К ВОПРОСУ О СИНТАКСИЧЕСКОМ ЧЛЕНЕНИИ УСТОЙЧИВЫХ ФРАЗ

М.З.Худойбердиева

Мақолада рус тилидаги иборалар синтактик бўлиниш нуқтаи назаридан ўрганилган. Фразеологик бирлик ва турғун бирикмаларни содда (бир составли ва икки составли) ва қўшма гаплар билан қиёсий тадқиқ этиш тажриба қилинган.

Калит сузлар: *мустаҳкам ибора, синтактик бўлиниш, турғун бирикмалар, фразеологик бирлик, содда гап, мураккаб гап.*

В статье рассматриваются русские устойчивые фразы с позиции их синтаксического членения. Делается попытка исследования фразеологических сращений и единств путем соотношения их с различными типами предложений: простым (односоставным и двусоставным) и сложным.

Ключевые слова: *устойчивая фраза, синтаксическая разложимость, синтаксическая неделимость, фразеологическое сращение, фразеологическое единство, простое предложение, сложное предложение.*

The article deals with Russian stable phrases in terms of their syntactic division. An attempt has been made to study phraseological adhesions and unity by relating them with different types of offerings: a simple (one-piece and two-part) and complex.

Key words: *sustainable phrase, syntax expandability, indivisible syntactic, phraseological seam, phraseological unity, simple sentence, complex sentence.*

Под синтаксической разложимостью мы, вслед за А.А.Шахматовым, понимаем определение взаимных отношений входящих в словосочетание элементов [1.279,309], установление господствующего и зависимого элементов, возможность признания каждого из элементов самостоятельным членом предложения.

В настоящее время синтаксическая неделимость рассматривается как один из признаков фразеологической единицы. По данному вопросу существует несколько точек зрения. С одной стороны, подчеркивается невозможность и нецелесообразность синтаксического и морфологического анализа слов, входящих в состав фразеоло-

гизмов [2.12-13]. С другой стороны, указывается невозможность или возможность синтаксического членения фразеологических единиц связывается с характером их значения, степенью его мотивированности. В одних фразеологизмах синтаксические отношения лишь воспроизводятся по традиции, не реализуются, хотя не утрачены; в других они налицо, но возможность их реализации ограничена [3.340].

Выделяется также влияние грамматической структуры и контекста на характер синтаксической связи, на степень синтаксической разложимости фразеологических единиц [4.14].

Фразеологизмы, имеющие структуру словосочетания, в предложении выполняют роль отдельных членов предложения, как главных, так и второстепенных.

Функционирование их в роли отдельных членов предложения возможно в силу того, что они чаще всего выражают одно понятие.

Вопрос о синтаксическом членении фразеологических единиц, имеющих структуру предложения, в лингвистике специально не разрабатывался.

Изучая структуру и функционирование незамкнутых фразеологизмов, О.В.Шавкунова показала, что синтаксическая организация фразеологических единиц подвержена колебаниям: контекст может создавать условия, поддерживающие синтаксическую раздельность фразеологической основы предложения [5.16].

В отдельных работах рассматривался вопрос о возможности синтаксического членения пословиц и поговорок. В исследованиях, авторы которых включают пословицы и поговорки во фразеологию, подчёркивается, что синтаксические отношения в паремиях не реализуются, ослабляются вплоть до исчезновения [6.165].

Другие же исследователи исключают пословицы и поговорки из фразеологии, утверждая возможность их синтаксического членения. Пословицы и поговорки соотносятся ими со всеми типами предложений русского языка [7].

К устойчивым фразам (фразеологическим единицам, имеющим структуру предложения) относятся общеупотребительные пословицы и поговорки, афоризмы, ходячие библейские изречения, стационарные фразы диалогической речи экспрессивного характера, фразеологические единицы со структурой предикативных сочетаний слов.

Возможность синтаксического членения устойчивой фразы обусловлена характером её значения соотношением значения целого и отдельных слов-компонентов. Поэтому при рассмотрении вопроса о синтаксическом членении устойчивых фраз следует иметь в виду, что по характеру значения их можно соотнести с фразеологическими сращениями, фразеологическими единствами, фразеологическими сочетаниями и выражениями, хотя границы между этими единицами в языке нечётки. Члены предложения – это чисто синтаксические категории, возникающие в предложении, где синтаксическая функция слова определяется синтаксическими отношениями между словоформами как элементами предложения.

Но при выделении членов предложения учитывается, прежде всего, логическая связь лексических значений. Члены предложения устанавливаются не по формам и средствам языка, а по смысловому признаку, хотя и учитывается их морфологическое выражение, соотнесённость с определёнными частями речи.

Во фразеологических сращениях компоненты не воспринимаются как отдельные слова, они лишь омонимичны с отдельными словами языка, но абсолютно независимы от лексических значений этих омонимов. Следовательно, во фразеологических сращениях члены предложения выделить невозможно. Синтаксическая неразложимость вытекает из семантической целостности, неразложимости и немотивированности значения устойчивой фразы.

Так, в устойчивой фразе (у кого-нибудь) денег куры не клюют мы на морфологическом уровне выделяем словоформы куры, не клюют, но каждое слово само по себе не обозначает понятия, и лишь словосочетание в целом имеет определённое значение – «(у кого-нибудь) очень много денег, больше чем надо» [8.1553]. Следовательно, слово куры не может быть подлежащим, слово не клюют не может быть сказуемым, так как каждый компонент в отдельности в данном употреблении ничего не обозначает.

Синтаксическая неразложимость фразеологических сращений, отсутствие живых синтаксических отношений проявляется и в том, что распространяющие второстепенные члены в устойчивых фразах относятся не к отдельному лексическому компоненту, а ко всей устойчивой фразе: *А я, сват, недаром шестьдесят лет на свете живу, видал-таки людей-то: меня на кривой-то не объедешь (А.Островский. Не в свои сани не садись).*

В замкнутых устойчивых фразах типа фразеологических сращений – Пошла писать губерния! Поминай как звали! Держи карман шире! – члены предложения выделить невозможно. Многие

из них являются эмоционально-экспрессивными устойчивыми фразами и устойчивыми фразами междометного характера. Специфическую неразложимость и внутреннюю замкнутость усиливает специализация экспрессивного значения: *А когда научился читать и понимать читанное, то пошла писать губерния (А.Чехов. На пути).*

В незамкнутых устойчивых фразах фразеологическая единица является главным членом односоставного предложения, синтаксически нерасчленённым, обязательно требующим наличие второстепенного члена предложения, который играет важную роль в раскрытии смысла и является характерной особенностью структуры предложения. Например: каши не сваришь (с кем-нибудь). На козе не подъедешь (к кому-нибудь); на кривой не объедешь (кого-нибудь) и т.д. Слово, выступающее в функции второстепенного члена предложения, употребляется в прямом значении, выражая определённое понятие. И хотя второстепенный член предложения обусловлен семантически и синтаксически, он выполняет в предложении определённую синтаксическую функцию (обычно дополнения). О том, что синтаксически обусловленный член предложения выполняет самостоятельную синтаксическую функцию, свидетельствует возможность распространение его другими второстепенными членами. Например: *«Ну, с этой слюнявой развалиной каши не сваришь», - подумал я и почувствовал раздражение (А.Чехов. Жена).* К синтаксически обусловленному дополнению развалиной относятся определения с этой, слюнявою.

Иногда синтаксически обусловленный член предложения может отсутствовать: *Мы зараз тоже учёные стали, на кривой не объедешь (М. Шолохов. Поднятая целина).*

Кроме синтаксически обусловленных членов предложения в незамкнутой устойчивой фразе могут быть члены предложения, употребление которых не обусловлено смыслом и структурой устойчивой фразы. Например, в незамкнутой устойчивой фразе пива не сваришь может быть необусловленный член предложения – обстоятельство: *«Нет, так пива не сваришь!» - сказал он (М.Печерский. На горах).*

Среди незамкнутых фразеологических сращений можно выделить две группы:

1. Устойчивые фразы, внешне однотипные с двусоставным предложением: кот наплакал; (у кого-нибудь) денег куры не клюют; взятки гладки (с кого-нибудь) и т.д. Но это сходство чисто формальное: фразеологическая единица семантически и синтаксически неразложима. По значению такие устойчивые фразы соотносятся с односоставными предложениями, так как фразеологическая единица выполняет функцию главного члена односоставного предложения: *У тебя мало денег, у меня же добра этого куры не клюют (А.Чехов. Драма на охоте).*

2. Устойчивые фразы, внешне однотипные с односоставными предложениями и по значению являющиеся односоставными. Фразеологические единицы формируют односоставное предложение, являясь его синтаксически нерасчленённым главным членом: каши не сваришь (с кем-нибудь), на козе не подъедешь (к кому-нибудь) и т.д.: *Ты не разберёшь, так кто ж её разберёт; тебя тоже на кривой не объедешь (А.Островский. На бойком месте).*

Основную массу устойчивых фраз составляют фразеологические единства. К ним относятся многие пословицы, поговорки, литературные цитаты, афоризмы, фразовые шаблоны разных стилей речи. Фразеологических сращений здесь немного.

Фразеологические единства семантически неделимы, их значение целостное, абсолютно неразложимое на отдельные лексические значения компонентов, но мотивированное. Главным признаком фразеологических единств является переносное, образное значение. Мотивированность значения, потенциальная лексическая делимость обуславливают и синтаксическую разложимость.

Действительно, на первый взгляд кажется, что во фразеологическом единстве много воды утекло можно выделить подлежащее много воды и сказуемое утекло, но ведь употребляя устойчивую фразу в речи, мы имеем в виду не то, что утекло большое количество воды, а то, что прошло много времени. Выделяя в устойчивой фразе члены предложения, мы обнажаем прямой смысл предложения, разрушаем переносное значение. Следовательно, члены предложения во фразеологических единствах можно выделить только формально. Синтаксические отношения между компонентами сохраняются, легко различимы. Об этом свидетельствует то, что отдельные компоненты устойчивых фраз могут быть распространены второстепенными членами предложения, не принадлежащими к лексическому составу устойчивой фразы, что не разрушает целостного, неразложимого переносного значения. Например, компоненты устойчивой фразы песенка спета (успехи, преуспевание, жизнь кончилась) могут иметь второстепенные члены: *Теперь его песенка спета; Еще год, и песня нашего художника спета [А.Чехов. Письмо Ал.Чехову. 20/2 1883].*

О живых синтаксических отношениях во фразеологических единствах свидетельствует и такой пример: *Перед рождеством самая-то настоящая торговля, а книжки мои не изданы или лежат в складе, изображая из себя камень, под который вода не течёт [А.Чехов. А.С.Суворину. 18/2,1893]*. Здесь компонент устойчивой фразы камень перемещается в главное предложение, к которому относится придаточное определительное раскрывающее его признак.

Таким образом, в устойчивых фразах типа фразеологических единств выделение членов предложения приводит к разрушению переносного значения. Но формально мы можем выделить устойчивые фразы со структурой двусоставного предложения и устойчивые фразы со структурой односоставного предложения.

Приведём примеры и тех, и других.

1. Примеры устойчивых фраз со структурой двусоставного предложения: *Не нами, а дедами и прадедами сказано: «Всякое дело мастера боится» (М.Печерский. На горах); Мы все хотим, чтоб и волки были сытые, и овцы целые, а Колодин – он не так думает (М.Шолохов. Тихий Дон)*.

2. Примеры устойчивых фраз со структурой односоставного предложения: *Цыплят по осени считают (А.Островский. Последняя жертва). Я ведь и забыл: у меня нынче с утра во рту маковой росинки не было (А.Гончаров. Обыкновенная история)*.

Иногда фразеологические единства могут быть по структуре сложными предложениями. Между частями таких сложных предложений устанавливается тесная зависимость, и всё предложение воспринимается как простое: *Редкое свидание – приятный гость; О решённом говорить – только путать.*

Мы не рассматриваем синтаксическое членение сочетаний, так как ограничены рамками настоящей статьи.

Литература:

1. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка.- М., 1941.- 285 с.
2. Ильин Д.Д. О фразеологизмах русского языка // Русский язык в узбекской школе. – 1960, - №1. – С.12-13.
3. Виноградов В.В. Об основных типах фразеологических единиц // Шахматов А.А. Сборник статей и материалов. - М.-Л., 1947.- С.280-358.
4. Амосова Н.Н. О синтаксической организации фразеологических единиц // Ученые записки Ленинградского университета. Вып.60.- Л., 1961. – С.9-21.
5. Шавкунова О.В. Особенности структуры и функционирования незамкнутых предикативных фразеологических единиц: Автореф. дисс... канд.фил.наук.– М., 1964.- 19 с.
6. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке.- Ростов-на-Дону, 1964.- 315 с.
7. Ожегов С.И. О структуре фразеологии // Лексикографический сборник. Вып.II.– М., 1957.- С.9-10
8. Толковый словарь русского языка. Под ред. Д.Н.Ушакова. В 4 т. Т.1.– М., 1935.- 1562 с.

Андижон давлат университети,
2015 йил 5 сентябрда қабул қилинган
(Тақризчи: проф. Ш.Ҳ.Шаҳобиддинова)